

Den Europæiske Unions Tidende

C 104



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

53. årgang

23. april 2010

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II <i>Meddelelser</i>		
MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER		
Europa-Kommissionen		
2010/C 104/01	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 107 og 108 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	1
Den Europæiske Centralbank		
2010/C 104/02	Del 0 af ECB's personaleregler om Det etiske Grundlag (<i>Denne tekst ophæver og erstatter den tekst, der er offentliggjort i EU's Officielle Tidende C 92 af 16.4.2004, s. 31</i>)	3
2010/C 104/03	Supplerende Kodeks for Etiske Kriterier for Medlemmerne af Direktionen for den Europæiske Centralbank (<i>i overensstemmelse med artikel 11.3 i forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank</i>)	8

DA

Pris:
3 EUR

(¹) EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

IV *Oplysninger*

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Rådet

2010/C 104/04	Oversigt over udnævnelser foretaget af Rådet — Januar, februar og marts 2010 (det sociale område)	10
---------------	---	----

Europa-Kommissionen

2010/C 104/05	Euroens vekselkurs	12
2010/C 104/06	Fornyelse af Den Rådgivende Komité for Fiskeri og Akvakultur	13

V *Øvrige meddelelser*

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Europa-Kommissionen

2010/C 104/07	Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger	14
2010/C 104/08	Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger	15



II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 107 og 108 i traktaten om
Den Europæiske Unions funktionsmåde****Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 104/01)

Godkendelsesdato	14.12.2009
Referencenummer til statsstøtte	N 323/09
Medlemsstat	Spanien
Region	Asturias
Titel (og/eller modtagerens navn)	«Concesión de ayudas e incentivos a la inversión de operadores de telecomunicación en el Principado de Asturias»
Retsgrundlag	i) Resolución de 18 de Junio de 2009. Consejería de Administraciones Públicas y Portavoz del Gobierno; ii) Resolución de 29 de Junio de 2009, Consejería de Administraciones Públicas y Portavoz del Gobierno; iii) Asturias Regional Development Plan 2007-2013; iv) Ley 38/2003, de 17 de Noviembre de 2003 General de Subvenciones; v) Ley General Telecomunicaciones 32/2003 de 3 de Noviembre de 2003.
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Sektorudvikling
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 6,5 mio. EUR
Støtteintensitet	80 %
Varighed	2009-2010
Økonomisk sektor	Post og telekommunikation
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Gobierno del Principado de Asturias — Dirección General de Modernización, Telecomunicaciones y Sociedad de la Información
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	19.3.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 622/09
Medlemsstat	Tyskland
Region	Hamburg
Titel (og/eller modtagerens navn)	Hamburger FuE-Förderrichtlinie zur Förderung von Forschungs- und Entwicklungsvorhaben Hamburger Unternehmen
Retsgrundlag	Hamburger FuE-Förderrichtlinie zur Förderung von Forschungs- und Entwicklungsvorhaben Hamburger Unternehmen — §§ 23, 24 Landeshaushaltsordnung (LHO)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Forskning og udvikling
Støtteform	Direkte støtte, Tilbagebetalingspligtigt tilskud, Lavtforrentede lån
Rammebeløb	Forventet årlig støtteydelse: 5,3 mio. EUR Samlet forventet støtteydelse: 32 mio. EUR
Støtteintensitet	100 %
Varighed	indtil 31.12.2013
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Behörde für Wirtschaft und Arbeit Alter Steinweg 4 20459 Hamburg DEUTSCHLAND
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

Del 0 af ECB's personaleregler om Det etiske Grundlag

(Denne tekst ophæver og erstatter den tekst, der er offentliggjort i EU's Officielle Tidende C 92 af 16. april 2004, s. 31)

(2010/C 104/02)

0.1. Almindelige bestemmelser

0.1.1. Den ansattes adfærd skal hverken hindre dennes uafhængighed og upartiskhed eller skade ECB's omdømme. Den ansatte skal:

- a) respektere ECB's fælles værdier og handle i tjenesten og privat på en måde, der er passende for ECB som en europæisk institution,
- b) udføre sine opgaver ansvarsbevidst, redeligt og uden hensyntagen til egne interesser eller til nationale interesser, tilstræbe høje normer for faglig etik og handle med eksklusiv loyalitet over for ECB,
- c) udvise forsigtighed og omhu i sine private finansielle transaktioner og afstå fra deltagelse i nogen økonomisk eller finansiell transaktion, som vil kunne hindre dennes uafhængighed eller upartiskhed.

0.1.2. De privilegier og immuniteter, der tilkommer den ansatte i ECB i henhold til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, er udelukkende indrømmet i ECB's interesse. Disse privilegier og immuniteter skal på ingen måde fritage den ansatte for opfyldelse af dennes personlige pligter eller for iagttagelse af gældende lovgivning eller politiforskrifter. I alle tilfælde, hvor der opstår tvist om en ansattes privilegier og immuniteter, skal vedkommende ansatte uophørligt informere ECB's direktion.

0.1.3. Ansatte som er overflyttet eller har orlov fra en anden organisation eller institution skal integreres blandt ECB's ansatte, skal have de samme pligter og rettigheder som andre ansatte og skal udføre deres opgaver udelukkende til gavn for ECB.

0.2. Den etikansvarlige

Den ansatte kan anmode den etikansvarlige om anvisning i alle sager, som står i forbindelse med den ansattes overholdelse af ECB's etiske grundlag. Adfærd som er i fuld

overensstemmelse med den etikansvarliges rådgivning og de af denne opstillede etiske regler, antages at overholde det etiske grundlag og kan ikke give anledning til nogen disciplinærsag på grund af manglende opfyldelse af den ansattes forpligtelser. Sådan rådgivning fritager dog ikke den ansatte fra dennes eksterne ansvar.

0.3. Tjenestemæssig tavshedspligt

0.3.1. Den ansatte skal afstå fra videregivelse uden tilladelse af alle fortrolige oplysninger, som vedkommende har modtaget i forbindelse med sit arbejde i ECB, til personer uden for ECB herunder den ansattes familiemedlemmer samt til kolleger i ECB, som ikke har behov for oplysningerne til udførelse af deres opgaver, medmindre oplysningerne allerede er offentliggjort eller er tilgængelige for offentligheden.

0.3.2. Tilladelse til videregivelse af oplysninger skal indhentes i overensstemmelse med reglerne om håndtering og tavshedspligt vedrørende dokumenter i Håndbog om forretningspraksis.

0.3.3. Tilladelse til videregivelse af oplysninger skal gives en ansat, når denne er forpligtet til at afgive forklaring, enten som vidne i retssager eller i andre sager, og når nægtelse af afgivelse af forklaring kan medføre strafansvar. I undtagelsestilfælde er tilladelse til videregivelse af oplysninger ikke fornøden, hvis en ansat er tilsagt til at afgive forklaring for Den Europæiske Unions Domstol i en sag mellem ECB og en af ECB's nuværende eller tidligere ansatte.

0.4. Interne forbindelser

0.4.1. Den ansatte skal overholde sin foresattes instruktioner og gældende rapporteringskanaler.

0.4.2. Den ansatte må ikke af andre ansatte kræve, at disse udfører private opgaver for sig eller for andre.

0.4.3. Den ansatte skal udvise loyalitet over for sine kolleger. I særdeleshed må den ansatte hverken tilbageholde oplysninger for andre ansatte, som kan påvirke forretningsgangen, specielt med henblik på opnåelse af en personlig fordel, eller give forkerte, unøjagtige eller overdrevne oplysninger. Desuden må den ansatte ikke udvise obstruerende adfærd eller nægte at samarbejde med kolleger.

0.5. Anvendelse af ECB's ressourcer

Den ansatte skal respektere og værne om ECB's ejendom. Alle former for udstyr og faciliteter stilles til rådighed af ECB for den ansatte udelukkende til officielt brug, medmindre privat anvendelse er tilladt enten i henhold til relevante interne regler i Håndbog om forretningspraksis eller efter særlig tilladelse. Den ansatte skal foretage alle rimelige og hensigtsmæssige tiltag for at begrænse ECB's omkostninger, hvor det er muligt, således at de til rådighed værende ressourcer kan anvendes mest effektivt.

0.6. Værdighed på arbejdspladsen

Den ansatte afstå fra diskrimination af enhver art over for andre og fra enhver form for psykologisk eller seksuel chikane eller mobning. Vedkommende skal udvise sensibilitet og respekt over for andre og undgå enhver adfærd, som andre med rimelighed kan anse for krænkende. Den ansattes stilling skal ikke på nogen måde lide under at denne har forhindret eller indberettet chikane eller mobning. Den ansatte skal handle efter ECB's politik for værdighed på arbejdspladsen.

0.7. Pligt til indberetning af overtrædelse af tjenesteplichter

0.7.1. Med forbehold for den ansattes pligter i henhold til afgørelse ECB/2004/11 af 3. juni 2004 om de nærmere vilkår for Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svigs undersøgelser af Den Europæiske Centralbank i forbindelse med forebyggelse af svig, bestikkelse og anden ulovlig aktivitet, der skader De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser, og om ændring af ansættelsesvilkårene for Den Europæiske Centralbanks ansatte⁽¹⁾ skal den ansat indberette til ECB og/eller til den etikansvarlige, hvis den ansatte er vidende om eller har en velbegrundet mistanke om hvidvask, finansiering af terrorisme, insiderhandel, svig eller bestikkelse ved andre ansattes udførsel af disse pligter eller hos en leverandør af varer eller tjenester til ECB.

0.7.2. I alle andre tilfælde kan den ansatte indberette til ECB og/eller den etikansvarlige, såfremt den ansatte er vidende om eller har en velbegrundet

mistanke om overtrædelse af tjenestepligt begået af andre ansatte eller af en leverandør af varer eller tjenester til ECB.

0.7.3. Den ansatte skal ikke på nogen måde udsættes for uretfærdig eller diskriminerende behandling, intimering, gengældelse eller frygt trusler for at have indberettet sin viden eller velgrundede mistanke om overtrædelse af tjenestepligten.

0.7.4. En ansats identitet skal efter anmodning beskyttes i forbindelse med indberetning af dennes viden om eller velbegrundede mistanke om overtrædelse af tjenestepligten.

0.8. Interessekonflikter — almindelig regel

Den ansatte skal undgå enhver situation, der kan give anledning til eller som kan opfattes som givende anledning til interessekonflikter mellem sit arbejde og sine private interesser. En ansat, som i udøvelsen af tjenesten skal træffe afgørelse i en sag, i hvis behandling eller resultat denne har en personlig interesse, skal uopholdeligt oplyse sin umiddelbart foresatte eller den etikansvarlige herom. ECB skal tage passende foranstaltninger til at undgå interessekonflikter. I særdeleshed og såfremt ingen anden foranstaltning er passende, kan ECB fritage den ansatte for ansvar for den pågældende sag.

0.9. En ægtefælles eller anerkendte partners indtægtsgivende beskæftigelse

Den ansatte skal underrette ECB eller den etikansvarlige om enhver indtægtsgivende beskæftigelse, som dennes ægtefælles eller anerkendte partner har, som vil kunne føre til interessekonflikter. Såfremt beskæftigelsens art skulle vise sig at føre til interessekonflikter med den ansattes ansvarsområder, og hvis den ansatte ikke er i stand til at afgive en indeståelse for, at interessekonflikten vil ophøre inden for et nærmere angivet tidsrum, afgør ECB efter forelæggelse for den etikansvarlige, om den ansatte skal fritages for ansvar for den pågældende sag.

0.10. Om at give og modtage gaver

0.10.1. En »gave« er en begunstiggelse eller en fordel, finansiel eller i naturalier, som på nogen måde står i forbindelse med den ansattes beskæftigelse hos ECB og som ikke udgør det aftalte vederlag for udførte tjenester, hvad enten disse er ydet af eller tilbudt den ansatte eller til noget medlem af deres familie eller deres nære personlige bekendte eller forretningsforbindelser.

⁽¹⁾ EUT L 230 af 30.6.2004, s. 56.

0.10.2. Modtagelse af en gave må ikke i noget tilfælde skade eller påvirke den ansattes objektivitet og handlefrihed og må ikke skabe en utilbørlig forpligtelse eller forventning hos modtageren eller giveren heraf.

0.10.3. Den ansatte må hverken anmode om eller modtage gaver fra deltagere i en udbudsprocedure.

0.10.4. Modtagelse af hyppige gaver fra samme kilde er forbudt.

0.10.5. Den ansatte skal indberette enhver gave, som nære familiemedlemmer har modtaget fra kilder, der på nogen måde har tilknytning til den ansattes ansættelse ved ECB.

0.11. Eksterne aktiviteter foretaget under udførelse af tjenestepligter

Den ansatte må ikke til sig selv modtage vederlag fra tredjeparter i forbindelse med eksterne aktiviteter, der på nogen måde har tilknytning til den ansattes ansættelse ved ECB. Et sådant vederlag skal betales til ECB.

0.12. Private aktiviteter

0.12.1. Den ansatte må ikke påtage sig private aktiviteter, der på nogen måde kan skade udførelsen af dennes pligter over for ECB, og som navnlig kunne være en kilde til interessekonflikt.

0.12.2. Med forbehold af foregående punkt kan den ansatte dog foretage sig ulønnede private aktiviteter såsom den enkle, konservative pleje af familiens værdier og aktiviteter på sådanne områder som kultur, videnskab, uddannelse, sport, velgørende formål, religion, socialt eller andet velgørende arbejde, som ikke har negativ indflydelse på den ansattes forpligtelser over for ECB og/eller ikke udgør en sandsynlig kilde til interessekonflikter.

0.12.3. Den ansatte skal indhente ECB's tilladelse til alle andre aktiviteter. Disse omfatter:

a) forskning, forelæsninger, skrivning af artikler eller bøger eller tilsvarende ulønnet privat aktivitet om emner, der har forbindelse med ECB eller dens aktiviteter

b) alle andre ulønnede private aktiviteter, der falder uden for rækkevidden af punkt 0.12.2

c) lønnede private aktiviteter.

Ved afgørelsen af, om der skal gives tilladelse til disse private aktiviteter, skal ECB tage hensyn til, hvorvidt aktiviteten har en negativ indvirkning på den ansattes pligter over for ECB, og navnlig hvorvidt det er sandsynligt, at den udgør en kilde til interessekonflikt.

0.12.4. Med forbehold for de foregående punkter, kan den ansatte dog påtage sig politiske aktiviteter såsom at afgive stemme, yde bidrag til politiske formål, deltage i møder og tage del i aktiviteter på lokalt plan. Den ansatte skal undlade at nævne sin funktion og egenskab i ECB, når vedkommende deltager i politiske aktiviteter, og skal undgå, at dennes personlige holdninger kan opfattes som givende udtryk for ECB's synspunkter.

0.12.5. En ansat, som påtænker at kandidere til offentlige poster, skal underrette ECB, som under hensyn til tjenestens interesse skal afgøre, hvorvidt den ansatte:

a) skal henvises til at ansøge om tjenestefrihed af personlige grunde, eller

b) bør gives ferie eller

c) kan få tilladelse til at udføre sine pligter på deltid eller

d) fortsat kan udføre sine pligter som hidtil.

0.12.6. En ansat som er valgt eller udpeget til et offentligt hverv, skal straks underrette ECB, som under hensyntagen til tjenestens interesser, betydningen af hvervet, de dermed forbundne pligter og vederlaget og dækningen af udgifter, som udførelsen af pligterne ved hvervet indebærer, træffer en afgørelse som nævnt i foregående punkt. Såfremt den ansatte skal henvises til at ansøge om tjenestefrihed af personlige grunde eller har fået tilladelse til at udføre sine pligter på deltid, skal tidsrummet for en sådan tjenestefrihed eller deltidsbeskæftigelse svare til den ansattes ansættelsesperiode.

0.12.7. Private aktiviteter skal udføres uden for arbejdstiden. ECB kan i ganske særlige tilfælde tillade undtagelser fra denne regel.

0.12.8. ECB kan på ethvert tidspunkt kræve private aktiviteter bragt til ophør, som ikke eller som ikke længere er i overensstemmelse med bestemmelserne i de foregående punkter.

0.13. Indkøb

Den ansatte skal sikre, at indkøbsprocedurer foregår retfærdigt ved at overholde objektivitet, upartiskhed og retfærdighed, samt sikre, at dennes handlinger er gennemsigtige. I forbindelse med indkøbsprocedurer skal den ansatte opfylde almindelige og specielle regler, som knytter sig til at undgå og indberette interessekonflikt, modtagelse af gaver og tjenestehemmelighed. Den ansatte skal kommunikere med deltagere i en indkøbsprocedure igennem officielle kanaler og skal undgå at give oplysninger mundtligt.

0.14. Forhandling om fremtidig beskæftigelse

Den ansatte skal handle med integritet og diskretion i forhandlinger vedrørende fremtidig beskæftigelse og accept af en sådan beskæftigelse. Den ansatte skal underrette sin umiddelbart foresatte om en eventuel fremtidig beskæftigelse, som kunne skabe eller kunne opfattes som skabende interessekonflikter eller misbrug af dennes stilling hos ECB. Der kan stilles krav om, at den ansatte afstår fra beskæftigelse med enhver sag, der kan have forbindelse til en fremtidig arbejdsgiver.

0.15. Hæderspriser, æresbevisninger og dekorationer

Den ansatte skal have tilladelse til modtagelse af hæderspriser, æresbevisninger og dekorationer i forbindelse med sit arbejde for ECB.

0.16. Forholdet til eksterne interessenter

0.16.1. Den ansatte skal være opmærksom på ECB's uafhængighed, ry og behovet for at bevare tjenestehemmelighed i sine forbindelser med alle eksterne interessenter. Den ansatte må ikke søge eller modtage instrukser fra nogen regering, myndighed, organisation eller person uden for ECB. Den ansatte skal underrette sin ledelse om ethvert utilbørligt forsøg fra tredjemands side på at få indflydelse på ECB i dens udførelse af sine opgaver.

0.16.2. Den ansatte skal overholde ECB's regler om offentlighedens adgang til oplysninger og tage passende hensyn til Den Europæiske Kodeks for God Forvaltningsskik i sine forbindelser med offentligheden.

0.16.3. Forbindelserne mellem den ansatte og dennes kolleger i de nationale centralbanker i Det Europæiske System af Centralbanker (ESCB) bør være præget af et nært, gensidigt samarbejde. Et sådant samarbejde skal bygge på principperne om ikke-diskrimination og ligebehandling samt om at undgå national partiskhed. Ved enhver kontakt

med en national centralbank skal den ansatte være opmærksom på sine forpligtelser over for ECB og ECB's upartiskhed inden for ESCB.

0.16.4. Den ansatte skal desuden udvise forsigtighed i sine forbindelser med interessegrupper og medierne, navnlig vedrørende spørgsmål om sine tjenstlige aktiviteter og være opmærksom på ECB's interesser. Den ansatte skal henvise enhver anmodning om oplysning relateret til dennes tjenstlige aktiviteter fra repræsentanter for medierne til Direktoratet for Kommunikation samt overholde de relevante bestemmelser i Håndbog om forretningspraksis.

0.17. Insiderhandel

0.17.1. Den ansatte skal afstå fra at benytte eller forsøge at benytte oplysninger, som vedrører ECB's aktiviteter, og som ikke er offentliggjort eller gjort tilgængelige for offentligheden, for at fremme egne eller andres private interesser. Navnlig er det forbudt for den ansatte at udnytte sådanne oplysninger i en finansiel transaktion eller ved at anbefale eller fraråde sådanne aktioner. Denne forpligtelse vedbliver at bestå efter ophør af ansættelsen i ECB.

0.17.2. Den ansatte må kun foretage kortfristet handel med aktiver eller rettigheder, såfremt den etikanvarlige forinden sådanne transaktioner foretages har erklæret sig overbevist om, at sådanne transaktioner ikke er spekulative og at de er berettigede.

0.17.3. Den ansatte skal opbevare dokumentation indtil og inklusive det foregående kalenderår for:

a) sine bankkonti, herunder konti med flere kontohavere, depotkonti og vekselererkonti

b) fuldmagter, som tredjeparter har overgivet til denne i forbindelse med deres bankkonti, herunder depotkonti

c) alle almindelige anvisninger eller retningslinjer givet til tredjemand, som har fået tillagt ansvar for administration af dennes investeringsportefølje

d) alle salg og køb af aktiver og rettigheder for egen risiko og for egen regning eller udført af denne for andres risiko og regning

- e) udskrifter vedrørende de ovennævnte konti
- f) indgåelse eller ændring af realkreditlån eller andre lån for egen risiko og for egen regning, eller foretaget af denne for andres risiko og regning og
- g) dennes aktiviteter i forbindelse med dennes pensionsordninger, herunder ECB's pensionsordninger.

For overvågning af overholdelse af punkt 0.17.1 og 0.17.2 skal den ansatte på anmodning fra Generaldirektoratet for Personale, Budget og Organisation levere den ovenfor nævnte dokumentation for et tidsrum af seks på hinanden følgende måneder som angivet i anmodningen.

De forpligtelser som er angivet i dette punkt skal være gældende et år efter ophør af den ansattes ansættelse i ECB.

- 0.17.4. De ansatte, som i kraft af deres opgaver anses for at have adgang til insiderviden om ECB's penge- eller valutakurspolitik eller om ESCB's finansielle operationer skal afstå fra at foretage finansielle investeringstransaktioner undtagen:

- investeringstransaktioner i kollektive investeringsordninger, hvis investeringspolitik de ikke har nogen indflydelse på
- investeringstransaktioner med afledte finansielle instrumenter, der er baseret på indeks, som vedkommende ikke har indflydelse på

- investeringstransaktioner baseret på en skriftlig aftale om administration af aktiver og
- at købe eller holde indtil udløb omsættelige gældsinstrumenter eller foretage indskud.

De investeringer, som allerede er foretaget på det tidspunkt, da den ansatte bliver omfattet af denne bestemmelses rækkevidde, kan beholdes eller ændres, såfremt den ansatte:

- indberetter enhver ændring af investeringsinstrument til den etikansvarlige, og
- af egen drift og uden ophør indgiver nærmere oplysninger om ændringer af de oplysninger, der er nævnt i punkt 0.17.3, litra a) til c).

Den ansattes forpligtelser under dette punkt vedbliver med at bestå ét år efter den ansatte er ophørt med at tilhøre den gruppe af ansatte, som anses for at have adgang til insiderviden om ECB's penge- og valutakurspolitik eller ESCB's finansielle operationer.

Ansatte, som i kraft af deres opgaver anses for at have adgang til insiderviden om ECB's pengepolitik, skal afstå fra at foretage finansielle investeringstransaktioner i et tidsrum på syv dage forud for det første styrelsesrådsmøde i en kalendermåned.

Supplerende Kodeks for Ethiske Kriterier for Medlemmerne af Direktionen for den Europæiske Centralbank

(i overensstemmelse med artikel 11.3 i forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank)

(2010/C 104/03)

1. Indledende bemærkninger

Det nye etiske grundlag ⁽¹⁾ for ansatte i Den Europæiske Centralbank træder i kraft den 1. april 2010. Den vejleder og fastsætter etiske konventioner, standarder og kriterier. Den 16. maj 2002 vedtog medlemmerne af Direktionen, i deres egenskab af medlemmer af Styrelsesrådet, adfærdskodeksen for medlemmerne af Styrelsesrådet ⁽²⁾. Med forbehold af bestemmelserne i denne supplerende kodeks for etiske kriterier (herefter benævnt »kodeksen«) vil medlemmerne af Direktionen overholde principperne, som fremgår af det nye etiske grundlag for de ansatte og bestemmelserne, som fremgår af adfærdskodeksen for medlemmerne af Styrelsesrådet.

2. Gaver eller andre økonomiske begunstigelser

En »gave« er en begunstivelse eller fordel, det være sig af finansiel art eller i naturalier, som på nogen måde står i forbindelse med de opgaver og pligter, som er pålagt et medlem af Direktionen, og som ikke udgør det aftalte vederlag for udførte tjenester, hvad enten disse er ydet af eller modtaget af medlemmet af Direktionen eller noget andet medlem af dennes familie eller dennes nære personlige bekendte eller forretningsforbindelser.

Modtagelse af en gave må ikke på nogen måde skade eller påvirke direktionsmedlemmets objektivitet og handlefrihed og må ikke skabe en utilbørlig forpligtelse eller forventning hos modtageren eller giveren. Gaver fra den private sektor af en værdi, som ikke overstiger 50 EUR, og gaver i forbindelse med andre centralbanker og offentlige nationale og internationale organisationer, som ikke overstiger en værdi, der er sædvanlig og betragtes som passende, kan dog beholdes. Hvis det i en bestemt situation ikke er muligt at afvise en sådan gave, skal gaven overgives til ECB, medmindre værdien, som overstiger 50 EUR, indbetales til ECB.

Medlemmerne af direktionen må hverken anmode om eller modtage gaver fra deltagere i en udbudsprocedure.

Medlemmerne af Direktionen kan give gaver til tredjemand for ECB's regning. Hvis værdien af en gave overstiger 150 EUR, kræves dog Direktionens tilladelse. Medlemmerne af Direktionen må hverken beværte eller give andre begunstigelser til hinanden for ECB's regning, herunder ægtefælle, samlever eller familie-medlemmer.

3. Accept af invitationer

Under iagttagelse af deres pligt til at overholde princippet om uafhængighed og at undgå interessekonflikter, må medlemmerne af Direktionen acceptere invitationer til konferencer, receptioner eller kulturelle begivenheder og dermed forbundet underholdning, herunder passende gæstfrihed, såfremt deres deltagelse i arrangementet er foreneligt med opfyldelsen af deres pligter eller i ECB's interesse. I denne forbindelse har medlemmerne af Direktionen lov til at acceptere at lade arrangøren betale rejse- og opholdsudgifter, som står i forhold til deres deltagelse i arrangementet. Navnlige kan medlemmerne af Direktionen acceptere invitationer til arrangementer med mange deltagere, men bør udvise særlig forsigtighed for så vidt angår personlige invitationer. Honorarer, som medlemmer af Direktionen måtte modtage for foredrag eller taler, der er påtaget i deres officielle egenskab, skal anvendes af ECB til velgørende formål.

Disse regler gælder tilsvarende for deres ægtefæller eller samlevere, hvis invitationen også omfatter disse, og hvis disses deltagelse er i overensstemmelse med internationalt anerkendt sædvane.

⁽¹⁾ Se side 3 i dette EUT-nummer.

⁽²⁾ EFT C 123 af 24.5.2002, s. 9.

4. Accept af vederlag for aktiviteter, som udføres i egenskab af privatperson

Medlemmerne af Direktionen må udføre undervisnings- og forskningsmæssige aktiviteter samt andre ulønnede aktiviteter. De må acceptere vederlag for og refusion af udgifter til sådanne aktiviteter, som udføres i deres egenskab af privatperson, og som ikke involverer ECB, under forbehold af betingelserne i artikel 11.1 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, og under den forudsætning at dette vederlag og disse udgifter står i forhold til det udførte arbejde og ligger inden for sædvanlige grænser. Medlemmerne af Direktionen skal en gang årligt skriftligt informere formanden for ECB om aktiviteter, som de har udført i egenskab af privatperson, og om eventuelle vederlag herfor.

5. Overholdelse af reglerne om insiderhandel

Medlemmerne af Direktionen er underlagt ECB's omfattende regler om insiderhandel og ECB's overvågning af disse. De anbefales indtrængende at give en eller flere anerkendte porteføljeforvaltere uidskrænket fuldmagt til at placere deres investeringer. Denne anbefaling omfatter ikke anfordringskonti, indskudskonti, opsparingskonti og pengemarkedsforeninger eller lignende kortfristede instrumenter. Denne anbefaling berører heller ikke muligheden for lejlighedsvis at frigøre midler til køb af visse goder eller at foretage investering i fast ejendom.

6. Den etikansvarlige

For at sikre konsekvent anvendelse af denne kodeks skal medlemmerne af Direktionen i tilfælde af tvivl om den praktiske anvendelse af de etiske kriterier, som er fastlagt i denne kodeks, og det etiske grundlag for de ansatte, i det omfang det gælder for disse, søge råd hos ECB's etikansvarlige.

7. Ophævelse

Denne kodeks ophæver og erstatter den supplerende kodeks for etiske kriterier af 5. september 2006 for medlemmerne af Direktionen for Den Europæiske Centralbank fra den 1. april 2010.

8. Udbredelse og offentliggørelse

Denne adfærdskodeks er udfærdiget i en original, som opbevares i ECB's arkiv. Hvert medlem af Direktionen har modtaget en kopi heraf.

Udfærdiget i Frankfurt am Main den 29. marts 2010.

Jean-Claude TRICHET
Formand for ECB

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

RÅDET

Oversigt over udnævnelser foretaget af Rådet
Januar, februar og marts 2010 (det sociale område)
 (2010/C 104/04)

Udvalg	Mandatets ophør	Offentliggørelse i EUT	Efterfølger for	Tilbagetræden/ udnævnelse	Medlem/ suppleant	Kategori	Land	Udnævnt person	Tilhørsforhold	Dato for Rådets afgørelse
Det Rådgivende Udvalg for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring	29.3.2011	C 83 af 7.4.2009	Chryso ORPHANOU	Tilbagetræden	Suppleant	Regering	Cypern	Sylia KYRMITSI	Ministry of Labour and Social Insurance	18.1.2010
Det Rådgivende Udvalg for Arbejdskraftens Frie Bevægelighed	24.9.2010	C 253 af 4.10.2008	Michal GAWRYSZCZAK	Tilbagetræden	Medlem	Arbejdsgivere	Polen	Magdalena KOSTULSKA	Confédération Polonaise d'Employeurs	16.2.2010
Det Rådgivende Udvalg for Arbejdskraftens Frie Bevægelighed	24.9.2010	C 253 af 4.10.2008	Raúl RODRIGUEZ PORRAS	Tilbagetræden	Medlem	Regering	Spanien	Paloma MARTINEZ GAMO	Ministerio de Trabajo e Inmigración	8.3.2010
Bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene	30.11.2010	C 282 af 24.11.2007	Nathalie CHADEYRON	Tilbagetræden	Medlem	Arbejdsgivere	Frankrig	Emmanuel JAHAN	Air France	18.1.2010
Bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene	30.11.2010	C 282 af 24.11.2007	Juan Pablo PARRA GUTIÉRREZ	Tilbagetræden	Medlem	Regering	Spanien	María de MINGO CORRAL	Ministerio de Trabajo e Inmigración	16.2.2010

Udvalg	Mandatets ophør	Offentliggørelse i EUT	Efterfølger for	Tilbagetræden/ udnævnelse	Medlem/ suppleant	Kategori	Land	Udnævnt person	Tilhørsforhold	Dato for Rådets afgørelse
Bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene	30.11.2010	C 282 af 24.11.2007	Heitor SALGUEIRO	Tilbagetræden	Medlem	Arbejdsgivere	Portugal	Antonio VERGUEIRO	CIP — Confederation of Portuguese Industry	16.2.2010
Bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene	30.11.2010	C 282 af 24.11.2007	Lazar LAZAROV	Tilbagetræden	Medlem	Regering	Bulgarien	Hristina MITREVA	Ministry of Labour and Social policy	22.2.2010
Bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene	30.11.2010	C 282 af 24.11.2007	Malgorzata RUSEWICZ	Tilbagetræden	Medlem	Arbejdsgivere	Polen	Piotr SARNECKI	Social Affairs Department, PKPP Llewiatan	8.3.2010
Bestyrelsen for Det Europæiske Arbejds miljøagentur	7.11.2010	C 271 af 14.11.2007	Marios KOURTELLIS	Tilbagetræden	Suppleant	Regering	Cypern	Anastassios YIANNAKI	Department of Labour Inspection	8.3.2010
Bestyrelsen for Det Europæiske Arbejds miljøagentur	7.11.2010	C 271 af 14.11.2007	Elizabeth HODKINSON	Tilbagetræden	Medlem	Regering	Det Forenede Kongerige	Clive FLEMING	Health and Safety Executive	22.3.2010
Bestyrelsen for Det Europæiske Institut for Ligestilling mellem Mænd og Kvinder	31.5.2010	C 128 af 9.6.2007	Frédérique FASTRE	Tilbagetræden	Suppleant	Regering	Belgien	Annemie PERNOT	Représentation Permanente de la Belgique auprès de l'UE	8.3.2010

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

22. april 2010

(2010/C 104/05)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,3339	AUD	australske dollar	1,4390
JPY	japanske yen	124,03	CAD	canadiske dollar	1,3341
DKK	danske kroner	7,4420	HKD	hongkongske dollar	10,3535
GBP	pund sterling	0,86675	NZD	newzealandske dollar	1,8759
SEK	svenske kroner	9,6152	SGD	singaporeanske dollar	1,8311
CHF	schweiziske franc	1,4325	KRW	sydkoreanske won	1 478,28
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	9,9710
NOK	norske kroner	7,8995	CNY	kinesiske renminbi yuan	9,1056
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,2600
CZK	tjekkiske koruna	25,365	IDR	indonesiske rupiah	12 024,89
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	4,2671
HUF	ungarske forint	264,50	PHP	filippinske pesos	59,154
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	38,9285
LVL	lettiske lats	0,7075	THB	thailandske bath	42,958
PLN	polske zloty	3,8795	BRL	brasilianske real	2,3441
RON	rumænske leu	4,1416	MXN	mexicanske pesos	16,2904
TRY	tyrkiske lira	1,9820	INR	indiske rupee	59,3680

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Fornyelse af Den Rådgivende Komité for Fiskeri og Akvakultur

(2010/C 104/06)

Den Rådgivende Komité for Fiskeri og Akvakultur blev fornyet ved afgørelse 2004/864/EF af 16. december 2004 ⁽¹⁾, der ændrede afgørelse 1999/478/EF af 14. juli 1999 ⁽²⁾ om fornyelse af Den Rådgivende Komité for Fiskeri og Akvakultur.

Komitéens medlemmer udnævnes for tre år. Deres mandat kan fornyes. Det mandat, som medlemmerne af Den Rådgivende Komité for Fiskeri og Akvakultur fik den 1. maj 2007, udløber således den 30. april 2010.

Kommissionen har derfor besluttet at forny Den Rådgivende Komité for Fiskeri og Akvakultur for perioden 1. maj 2010-30. april 2013 således:

Erhvervskredse, interesseorganisationer og andre, der berøres af den fælles fiskeripolitik	Pladser	Medlemmer	
		Ordinære medlemmer	Suppleanter
Komitéen			
Private redere	1	B. DEAS	M. GHIGLIA
Kollektive redere	1	G. VAN BALSFOORT	G. EVIN
Producentorganisationer	1	N. WICHMANN	J. PICHON
Bløddyrsopdrættere/krebsdyrsopdrættere	1	T. PICKERELL	A. BÆKGAARD
Fiskeopdrættere	1	A. CHAPERON	P. A. SALVADOR
Forarbejdningsvirksomheder	1	G. PASTOOR	P. COMMERE
Handlende	1	P. BAMBERGER	T. F. GEOGHEGAN
Fiskere og arbejdstagere	1	J. M. TRUJILLO CASTILLO	J. BIGOT
Forbrugere	1	J. GODFREY	
Miljø	1	E. DUNN	C. PHUA
Udvikling	1	X. LÓPEZ ÁLVAREZ	B. GOREZ
Arbejdsgrupper		Formand	Næstformand
Gruppe I	2	J. GARAT PÉREZ	G. BUONFIGLIO
Gruppe II	2	G. BREST	J. OJEDA
Gruppe III	2	M. KELLER	S. O'DONOGHUE
Gruppe IV	2	J. M. GONZÁLEZ GIL DE BERNABÉ	J. A. MOZOS

⁽¹⁾ EUT L 370 af 17.12.2004, s. 91.

⁽²⁾ EFT L 187 af 20.7.1999, s. 70.

V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES
HANDELSPOLITIK

EUROPA-KOMMISSIONEN

Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger

(2010/C 104/07)

1. Europa-Kommissionen skal meddele, at medmindre der indledes en fornyet undersøgelse efter følgende procedure, udløber nedennævnte antidumpingforanstaltninger på det i tabellen angivne tidspunkt, jf. artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾.

2. Procedure

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse. Anmodningen skal indeholde tilstrækkelige beviser for, at foranstaltningernes bortfald sandsynligvis vil medføre, at der fortsat eller igen vil finde dumping sted med deraf følgende skade.

Skulle Kommissionen beslutte at foretage en fornyet undersøgelse af de pågældende foranstaltninger, vil importørerne, eksportørerne, repræsentanterne for eksportlandet og EU-producenterne få lejlighed til at uddybe, afvise eller fremsætte bemærkninger til oplysningerne i anmodningen om en fornyet undersøgelse.

3. Tidsfrist

EU-producenterne kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse på ovennævnte grundlag til Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Handel (Kontor H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË ⁽²⁾, på et hvilket som helst tidspunkt efter denne meddelelses offentliggørelse, men senest tre måneder før den i nedenstående tabel angivne dato.

4. Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1225/2009.

Vare	Oprindelses- eller eksportland(e)	Foranstaltninger	Reference	Udløbsdato
Visse færdigforarbejdede stoffer af endeløse polyesterfibre	Folkerepublikken Kina	Antidumpingtold	Rådets forordning (EF) nr. 1487/2005 (EUT L 240 af 16.9.2005, s. 1) senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1087/2007 (EUT L 246 af 21.9.2007, s. 1)	17.9.2010

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger

(2010/C 104/08)

1. Europa-Kommissionen skal meddele, at medmindre der indledes en fornyet undersøgelse efter følgende procedure, udløber nedennævnte antidumpingforanstaltninger på den i tabellen angivne dato, jf. artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 ⁽¹⁾ om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab.

2. Procedure

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse. Anmodningen skal indeholde tilstrækkelige beviser for, at foranstaltningernes bortfald sandsynligvis vil medføre, at der fortsat eller igen vil finde dumping sted med deraf følgende skade.

Skulle Kommissionen beslutte at foretage en fornyet undersøgelse af de pågældende foranstaltninger, vil importørerne, eksportørerne, repræsentanterne for eksportlandet og EU-producenterne få lejlighed til at uddybe, afvise eller fremsætte bemærkninger til oplysningerne i anmodningen om en fornyet undersøgelse.

3. Tidsfrist

EU-producenterne kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse på ovennævnte grundlag til Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Handel (Kontor H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË ⁽²⁾ på et hvilket som helst tidspunkt efter denne meddelelses offentliggørelse, men senest tre måneder før den i nedenstående tabel angivne dato.

4. Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1225/2009.

Varen	Oprindelses- eller eksportland(e)	Foranstaltninger	Reference	Udløbsdato
Trichloriso-cyanursyre	Den Kinesiske Folkerepublik Amerikas Forenede Stater	Antidumpingtold	Rådets forordning (EF) nr. 1631/2005 (EUT L 261 af 7.10.2005, s. 1)	8.10.2010

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5810 — Investor/SAAB)

Behandles eventuelt efter den forenkledede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 104/09)

1. Den 15. april 2010 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ af en planlagt fusion, hvorved Investor AB (»Investor«, Sverige), der kontrolleres af koncernen Knut and Alice Wallenberg Foundation, gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele Saab AB (»SAAB«, Sverige), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Investor: industrielt holdingselskab med erhvervsaktiviteter inden for nøgleinvesteringer, driftsinvesteringer, investeringer i privat egenkapital og finansielle investeringer,
- SAAB: udvikling, produktion og salg/distribution af udstyr og tjenesteydelser til brug inden for militærforsvaret, kommerciel rumfart og civilforsvaret.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenkledede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.5810 — Investor/SAAB sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Bekendtgørelse af en anmodning i henhold til artikel 30 i direktiv 2004/17/EF — Forlængelse af fristen — Anmodning fra en ordregiver

(2010/C 104/10)

Den 15. februar 2010 modtog Kommissionen en anmodning i henhold til artikel 30, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/17/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester ⁽¹⁾.

Anmodningen stammer fra Compagnia Valdostana delle Acque S.p.A. — Compagnie Valdotaïne des eaux S.p.A., og vedrører produktion og salg af elektricitet i Italien. Anmodningen er offentliggjort i EUT C 47 af 25. februar 2010, s. 28. Den oprindelige frist udløber den 16. maj 2010.

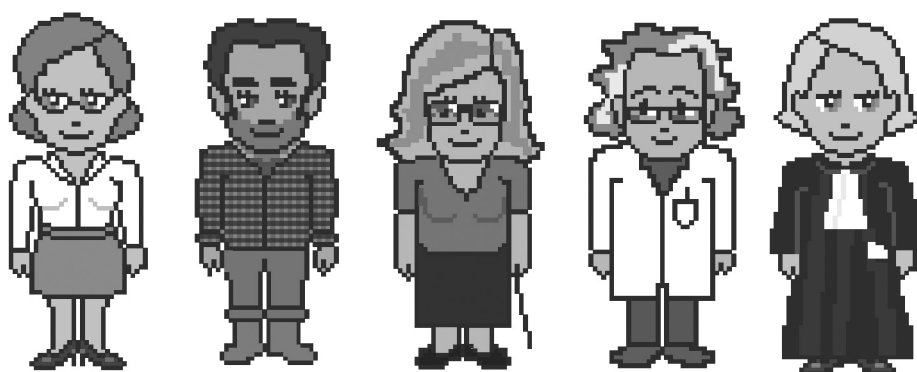
Da Kommissionens tjenestegrene har brug for yderligere oplysninger og tid til at gennemgå disse, forlænges den frist, som Kommissionen råder over til at træffe afgørelse om anmodningen, i henhold til artikel 30, stk. 6, andet punktum, med tre måneder.

Den endelige frist udløber således den 16. august 2010.

⁽¹⁾ EUT L 134 af 30.4.2004, s. 1.

EU Book shop

Alle de EU-publikationer,
DU står og mangler!



bookshop.europa.eu

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2010/C 104/09	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5810 — Investor/SAAB) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	16
---------------	--	----

ANDET

Europa-Kommissionen

2010/C 104/10	Bekendtgørelse af en anmodning i henhold til artikel 30 i direktiv 2004/17/EF — Forlængelse af fristen — Anmodning fra en ordregiver	17
---------------	--	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnenter

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA